Introduction

Thank you very much for purchasing our product!

The heater description will provide you with detailed information about the heater's construction, technical specifications and operation. We recommend that you read this information carefully. This will help you avoid potential errors during your own installation and operation.

Detailed installation and operating conditions can be found in the General Operating Instructions (included in the delivery).

Notes in the text

EN



The most important notes are those labeled WARNING. Notes labeled WARNING alert you to **serious risk of damage to the heater or injury.**



The note labeled Warning warns you of possible damage to your heater.



A note labeled Important alerts you to information important for the operation of your heater.



As such, the note draws your attention to information that is important for the operation of your heater in general.

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

Contents

1. Technical data..... 1
1.1. Suitable fuels, quantities to be added..... 1
2. Dimensional diagram..... 2
3. Spare parts list 3
3.1. Overall model breakdown 3
3.2. Detail A1..... 5
4. Easy control 7
5. Air supply replacement 8

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

1. Technical data

	Wooden logs
	Rated power
Achieved thermal output	6,3 kW
Rated thermal output	6 kW
Test standard	EN 13240
Energy efficiency	81,2 %
Average CO concentration at 13% O2	0,1 %
Average CO concentration at 13% O2	1232 mg/Nm³
Average dust concentration at 13% O2	24 mg/Nm³
Average NOx concentration at 13% O2	90 mg/Nm³
Average OGC concentration at 13% O2	56 mg/Nm³
Average CO concentration at 0% O2	840 mg/MJ
Average dust concentration at 0% O2	17 mg/MJ
Average NOx concentration at 0% O2	61 mg/MJ
Average OGC concentration at 0% O2	38 mg/MJ
Mass flow rate of dry flue gas	5,6 g/s
Average flue gas temperature after flue gas outlet	326 °C
Minimum chimney draft at the flue neck	10 Pa

1.1. Suitable fuels, quantities to be added

Fuel:	Max. fuel dose for addition
Wooden logs:	2 logs (max. 1.8 kg)
Log length:	Max. 33 cm

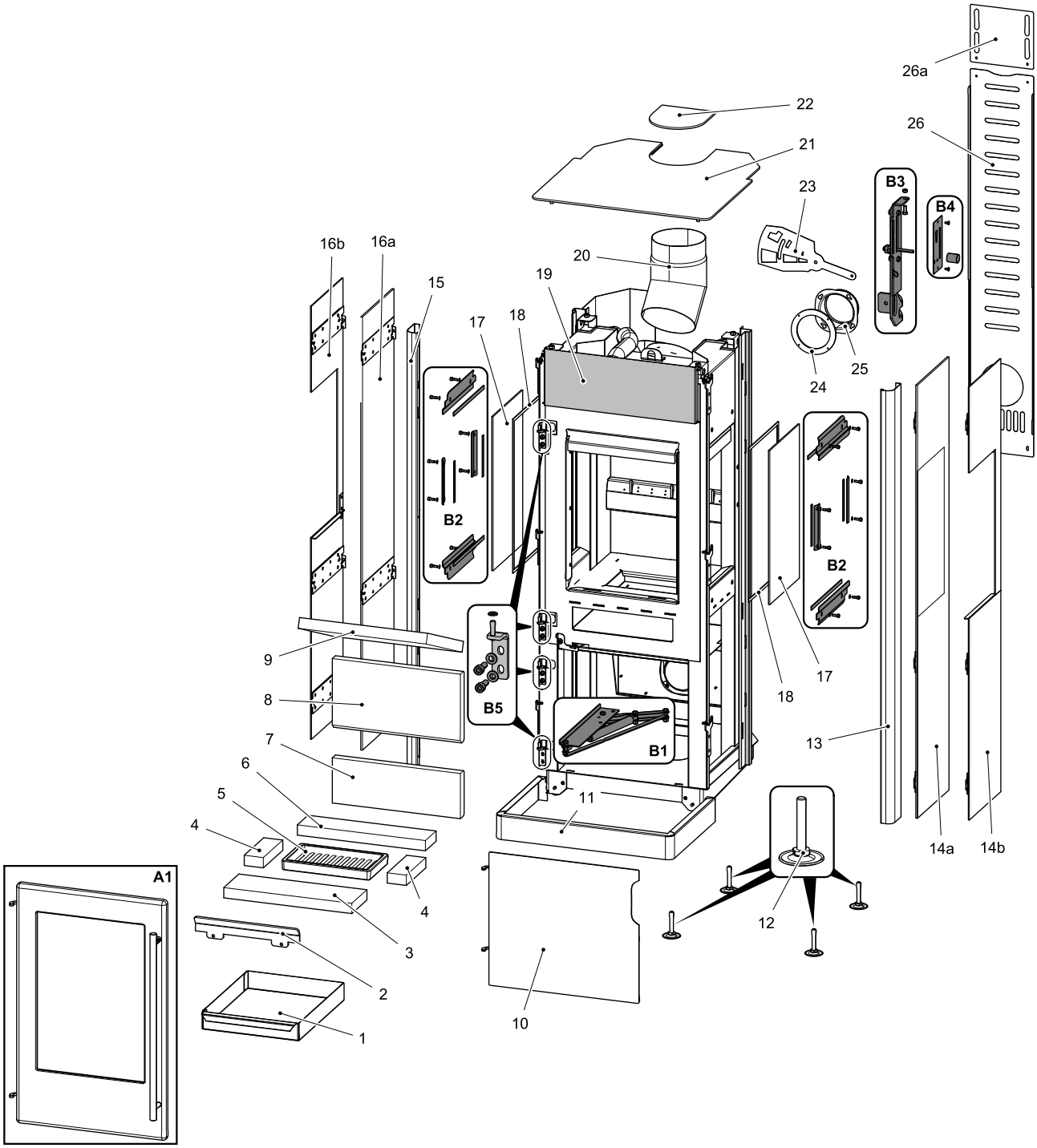
Note

When heating, only use wood logs that have been stored for two years and have a residual moisture content of m
%.

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

3. Spare parts list

3.1. Exploded view of the model



Position	Name	Amount	Item number
Exploded view of the model			
A1	Firebox door (set)/black	1 pc	0433015105300

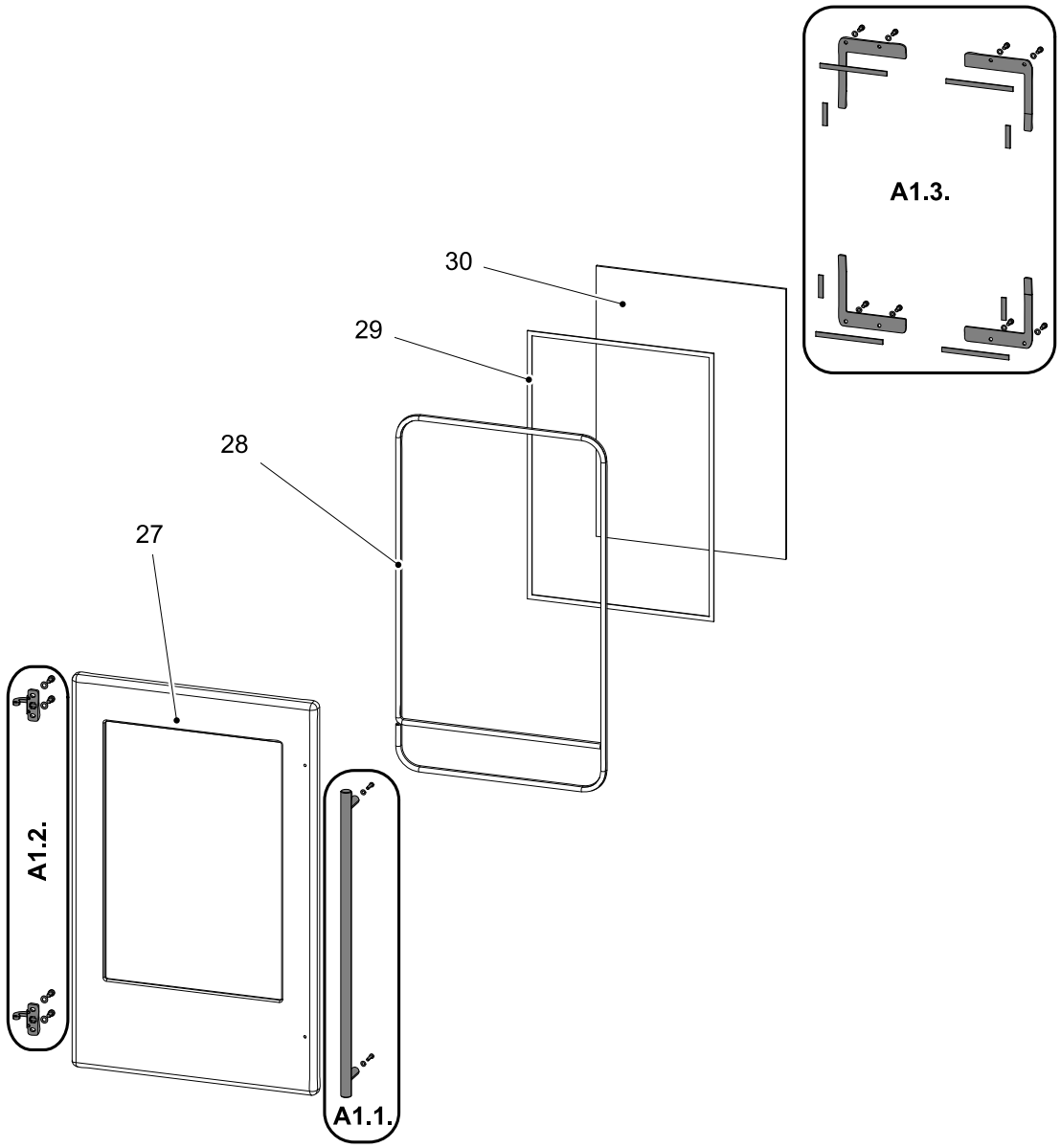
Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

A1	Firebox door (set)/gray	1 pc	0433015115300
B1	Hydraulic brake (complete)	1 pc	0433015005600
B2	Side window brackets (set)	2 pcs	0433015005001
B3	Control (complete)/Easycontrol	1 pc	0433015005060
B4	Regulator (complete)	1 pc	0434615005005
B5	Door hinge (set)	4 pcs	0433015005410
1	Ash pan	1 pc	0433015105603
2	Barrier/black	1 pc	0433015005027
2	Barrier/gray	1 pc	0433015006027
3	Fireclay (30x120x376)	1 pc	0433015005505
4	Fireclay (30x56x155)	2 pcs	0433015005506
5	Grate	1 pc	0020100130005
6	Fireclay (30x85x376)	1 pc	0433015005504
7	Vermiculite (30x132x376)	1 pc	0430315005501
8	Vermiculite (30x204x376)	1 pc	0430315005502
9	Aperture (30x309x386)	1 pc	0430315005503
10	Lower door/black	1 pc	0433015005350
10	Lower door/grey	1 pc	0433015015350
10	Lower door/black-glossy	1 pc	0433015025350
11	Plinth/black-glossy	1 pc	0433015005455
12	Foot	4 pcs	0619018005060
13	Side cover right/red brown	1 pc	0433015005135
13	Side cover right/gray	1 pc	0433015006135
13	Side cover right/black-glossy	1 pc	0433015007135
14a	Right side panel - glass/black	1 pc	0433015005905
14b	Side panel right/black-glossy	1 pc	0433015005925
15	Side cover left/red brown	1 pc	0433015005131
15	Side cover left/gray	1 pc	0433015006131
15	Side cover left/black-glossy	1 pc	0433015007131
16a	Side panel left-glass/black	1 pc	0433015005900
16b	Side panel left/black-glossy	1 pc	0433015005920
17	Heat-resistant glass side (4x235x450)	2 pcs	0430315005006
18	Side window sealing cord 8x2 mm (1340 mm)	2 pcs	0040208020006
19	Front cover/red brown	1 pc	0433015005115
19	Front cover/gray	1 pc	0433015006115
19	Front cover/glossy black	1 pc	0433015007115

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

20	Knee/black	1 pc	0425515015002
21	Top lid/black	1 pc	0433015005800
21	Top lid/glossy black	1 pc	0433015006800
22	Lid cover/black	1 pc	0433015005802
22	Lid cover/glossy black	1 pc	0433015006802
23	Slider	1 pc	0433015005061
24	Air inlet seal	1 pc	0530513007349
25	External air supply (Ø100)	1 pc	0088500050008
26	Rear cover	1 pc	0433015005105
26a	Rear upper cover	1 pc	0433015005106

3.2. Detail A1



Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

Position	Name	Amount	Item number
Detail A1			
A1.1.	Firebox door handle — set	1 pc	0429112007385
A1.2.	Door hinge/black — set	1 pc	0433015005310
A1.2.	Door hinge/gray — set	1 pc	0433015006310
A1.3.	Glass holder/black — set	1 pc	0433015105301
A1.3.	Glass holder/gray — set	1 pc	0433015115301
27	Firebox door/black	1 pc	0433015005301
27	Firebox door/gray	1 pc	0433015006301
28	Door sealing cord 16 mm (2280 mm)	1 pc	0040300160005
29	Glass sealing cord 8x2 mm (1600 mm)	1 pc	0040208020006
30	Heat-resistant glass (4x340x482)	1 pc	0430315005304

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

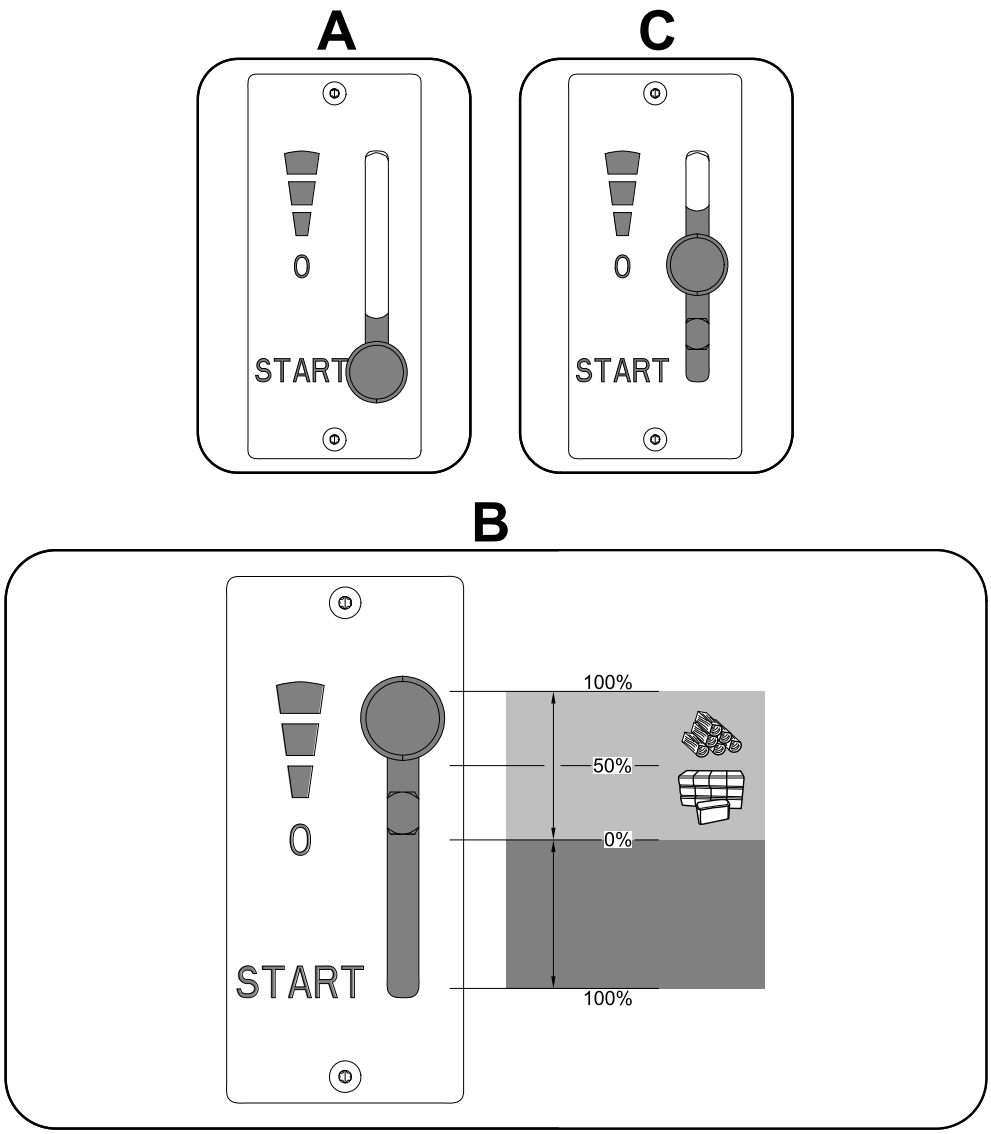
4. Easy control

Control of all three air inlets - primary, secondary, tertiary - using just one regulator.

1. The regulator is in the ignition position (Fig. A). All three air inlets (primary, secondary, tertiary).
2. Setting the Easy control regulator in heating mode (fig. B).
3. The regulator is in the position intended to close the air inlets (Fig. C). No inlet is open (primary, secondary, tertiary). This position is only used when the stove is out of operation, after the heating process has ended.

WARNING

During the heating process, the air inlets must not be closed (Fig. C)! In extreme cases, an explosion in the stove may occur, resulting in glass shattering, embers scattering around the room and a fire.



Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

Position	Name	Amount	Item number
24	Air inlet seal	1 pc	0530513007349
31	Air inlet plug	1 pc	0088500070005

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

HAAS + SOHN

Eiffel

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

04330155014000b

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technická data 1
1.1. Vhodná paliva, množství pro přiložení 1
2. Rozměrové schéma 2
3. Seznam náhradních dílů 3
3.1. Celkový rozstřel modelu 3
3.2. Detail A1 5
4. Easy control 7
5. Záměna přívodu vzduchu 8

1. Technická data

	Dřevěná polena
	Jmenovitý výkon
Dosažený tepelný výkon	6,3 kW
Jmenovitý tepelný výkon	6 kW
Zkušební norma	EN 13240
Energetická účinnost	81,2 %
Průměrná koncentrace CO při 13% O_2	0,1 %
Průměrná koncentrace CO při 13% O_2	1232 mg/Nm^3
Průměrná koncentrace prachu při 13% O_2	24 mg/Nm^3
Průměrná koncentrace NOx při 13% O_2	90 mg/Nm^3
Průměrná koncentrace OGC při 13% O_2	56 mg/Nm^3
Průměrná koncentrace CO při 0% O_2	840 mg/MJ
Průměrná koncentrace prachu při 0% O_2	17 mg/MJ
Průměrná koncentrace NOx při 0% O_2	61 mg/MJ
Průměrná koncentrace OGC při 0% O_2	38 mg/MJ
Hmotnostní průtok suchých spalin	5,6 g/s
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	326 °C
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	10 Pa

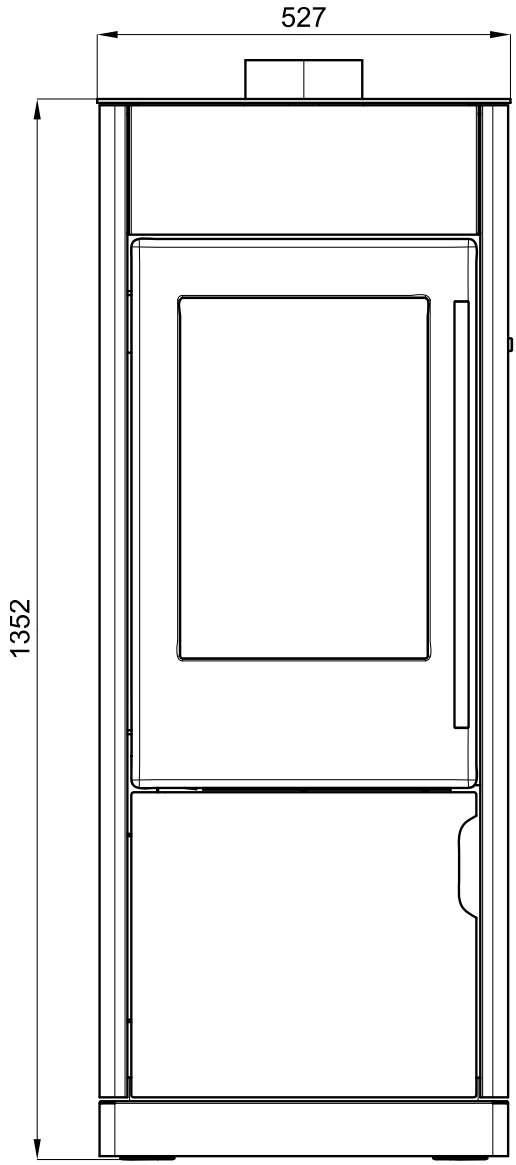
1.1. Vhodná paliva, množství pro přiložení

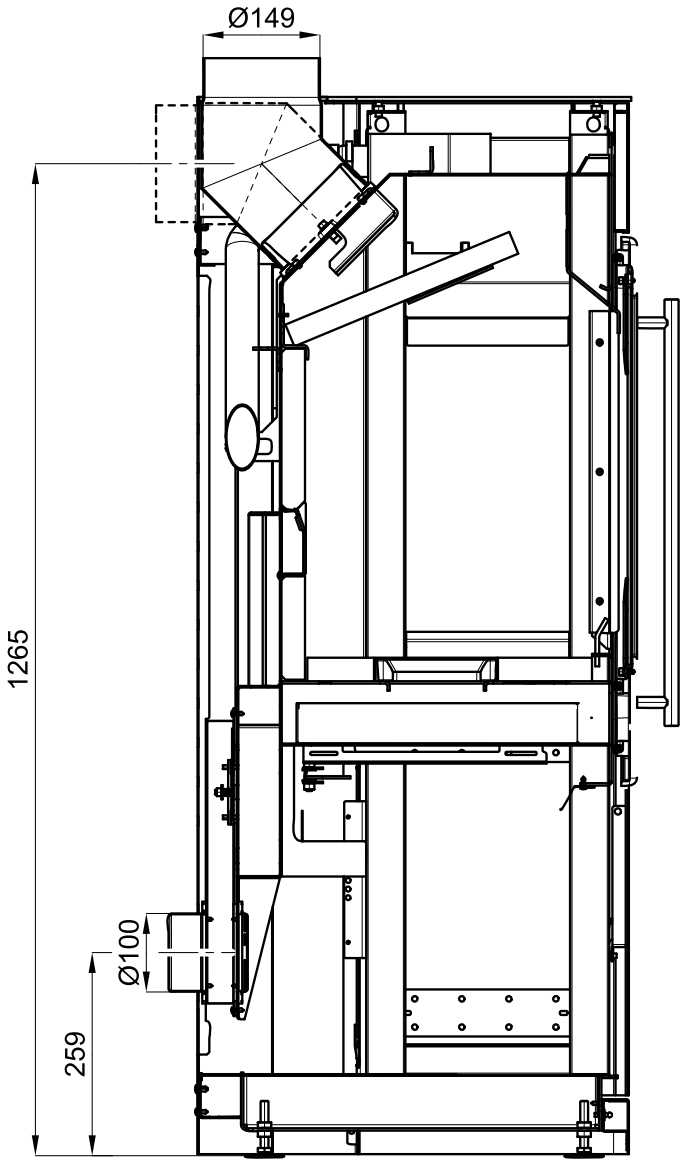
Palivo:	Max. dávka paliva pro přiložení
Dřevěná polena:	2 polena (max. 1,8 kg)
Délka polena:	Max. 33 cm

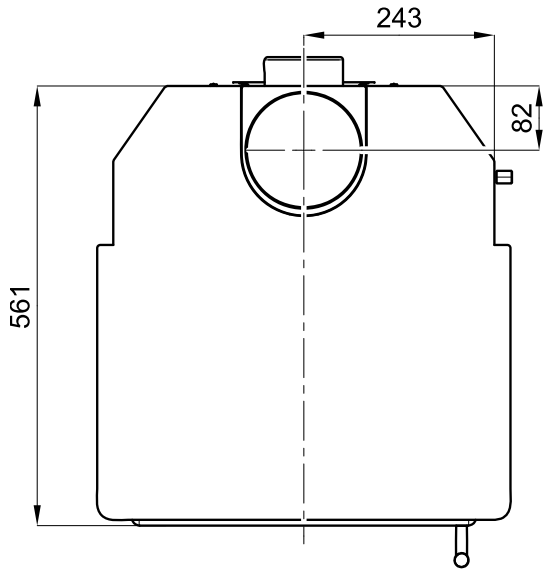
Poznámka

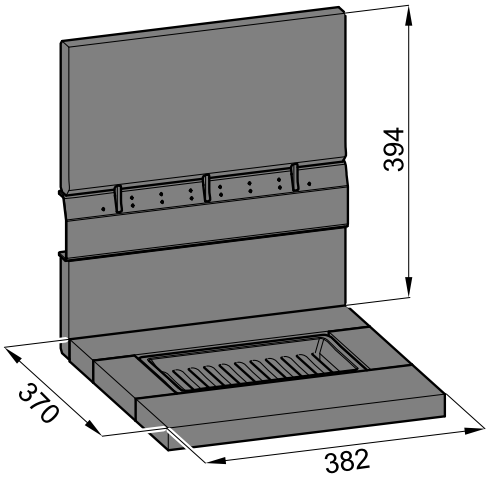
Při topení používejte pouze dřevěná polena, která byla skladována dva roky a mají zbytkovou vlhkost max. 17 %.

2. Rozměrové schéma



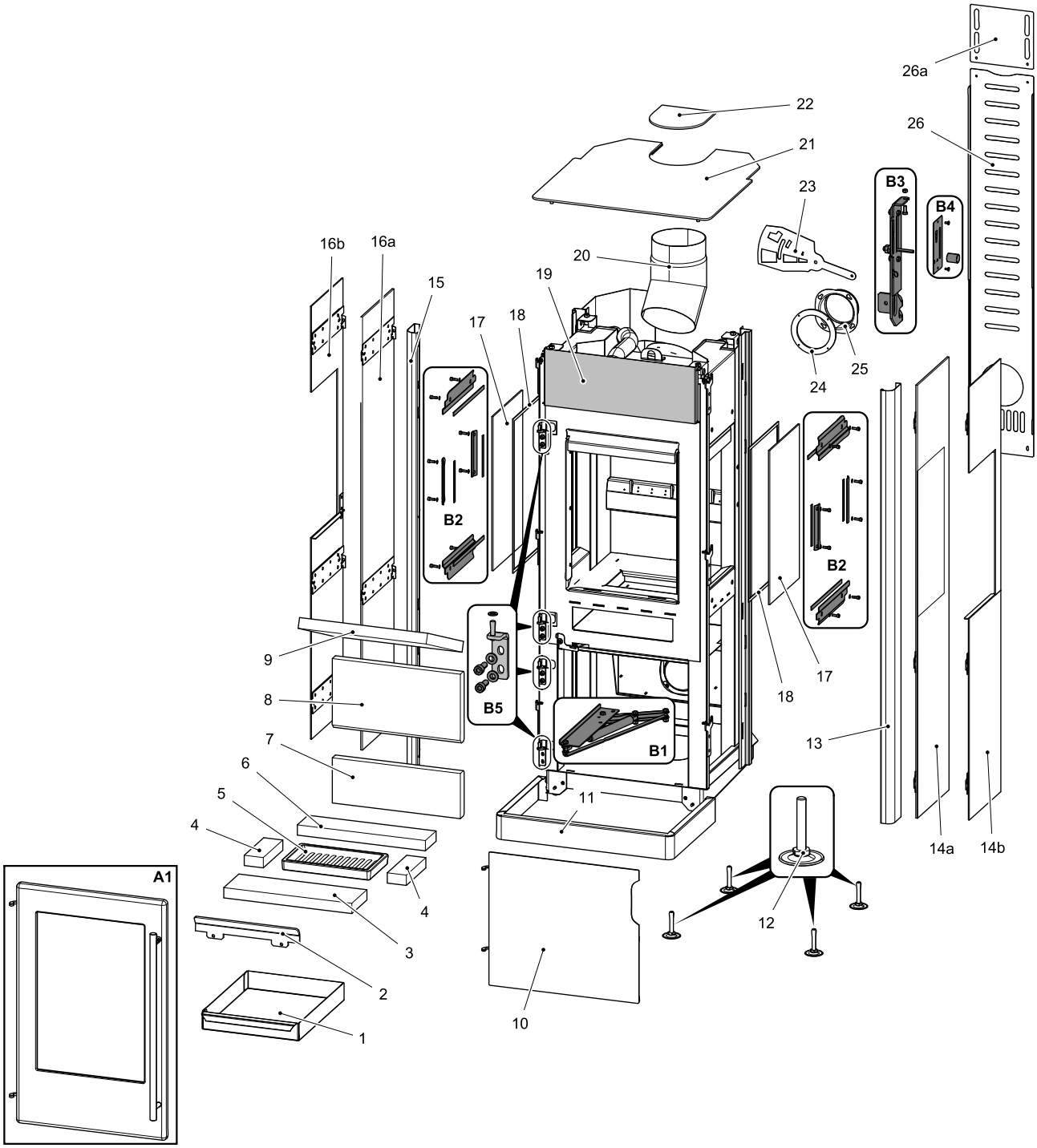






3. Seznam náhradních dílů

3.1. Celkový rozstřel modelu

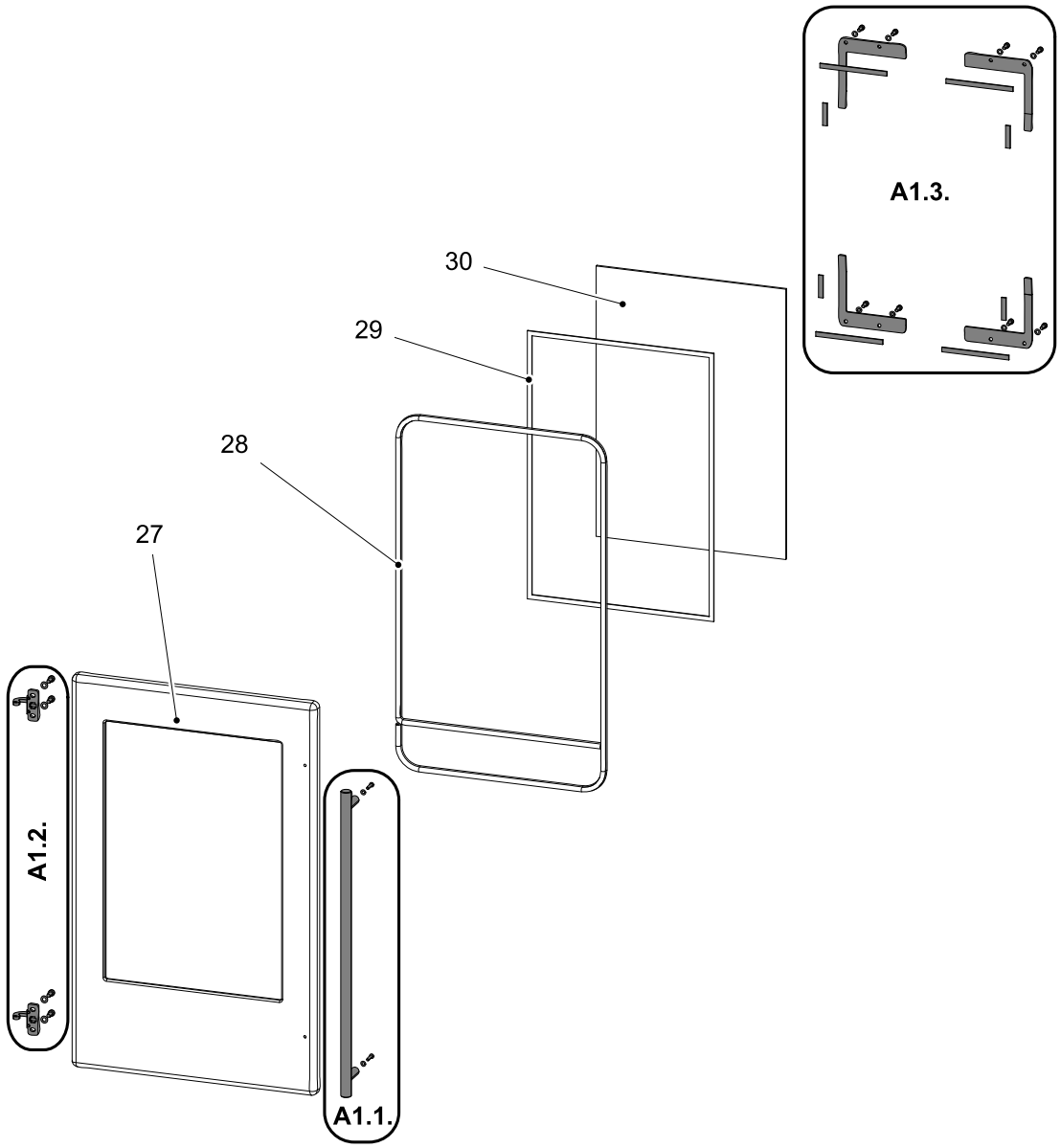


Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Celkový rozstřel modelu			
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0433015105300

A1	Dvířka topeniště (komplet)/šedá	1 ks	0433015115300
B1	Hydraulická brzda (komplet)	1 ks	0433015005600
B2	Držáky bočního skla (komplet)	2 ks	0433015005001
B3	Ovládání (komplet)/Easycontrol	1 ks	0433015005060
B4	Regulátor (komplet)	1 ks	0434615005005
B5	Závěs dvířek (komplet)	4 ks	0433015005410
1	Popelník	1 ks	0433015105603
2	Zábrana/černá	1 ks	0433015005027
2	Zábrana/šedá	1 ks	0433015006027
3	Šamot (30x120x376)	1 ks	0433015005505
4	Šamot (30x56x155)	2 ks	0433015005506
5	Rošt	1 ks	0020100130005
6	Šamot (30x85x376)	1 ks	0433015005504
7	Vermiculit (30x132x376)	1 ks	0430315005501
8	Vermiculit (30x204x376)	1 ks	0430315005502
9	Clona (30x309x386)	1 ks	0430315005503
10	Spodní dvířka/černá	1 ks	0433015005350
10	Spodní dvířka/šedá	1 ks	0433015015350
10	Spodní dvířka/černá-lesklá	1 ks	0433015025350
11	Sokl/černá-lesklá	1 ks	0433015005455
12	Nožička	4 ks	0619018005060
13	Kryt boční pravý/červená hnědá	1 ks	0433015005135
13	Kryt boční pravý/šedá	1 ks	0433015006135
13	Kryt boční pravý/černá-lesklá	1 ks	0433015007135
14a	Obklad boční pravý-sklo/černá	1 ks	0433015005905
14b	Obklad boční pravý/černá-lesklá	1 ks	0433015005925
15	Kryt boční levý/červeno hnědá	1 ks	0433015005131
15	Kryt boční levý/šedá	1 ks	0433015006131
15	Kryt boční levý/černá-lesklá	1 ks	0433015007131
16a	Obklad boční levý-sklo/černá	1 ks	0433015005900
16b	Obklad boční levý/černá-lesklá	1 ks	0433015005920
17	Žáruvzdorné sklo boční (4x235x450)	2 ks	0430315005006
18	Těsnící šňůra bočního skla 8x2 mm (1340 mm)	2 ks	0040208020006
19	Kryt čelní/červená hnědá	1 ks	0433015005115
19	Kryt čelní/šedá	1 ks	0433015006115
19	Kryt čelní/černá lesklá	1 ks	0433015007115

20	Koleno/černá	1 ks	0425515015002
21	Vrchní víko/černá	1 ks	0433015005800
21	Vrchní víko/černá lesklá	1 ks	0433015006800
22	Záslepka víka/černá	1 ks	0433015005802
22	Záslepka víka/černá lesklá	1 ks	0433015006802
23	Šoupátko	1 ks	0433015005061
24	Těsnění přívodu vzduchu	1 ks	0530513007349
25	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
26	Kryt zadní	1 ks	0433015005105
26a	Kryt zadní horní	1 ks	0433015005106

3.2. Detail A1



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Detail A1			
A1.1.	Madlo dvířek topeniště — set	1 ks	0429112007385
A1.2.	Pant dvířek/černá — set	1 ks	0433015005310
A1.2.	Pant dvířek/šedá — set	1 ks	0433015006310
A1.3.	Držák skla/černá — set	1 ks	0433015105301
A1.3.	Držák skla/šedá — set	1 ks	0433015115301
27	Dvířka topeniště/černá	1 ks	0433015005301
27	Dvířka topeniště/šedá	1 ks	0433015006301
28	Těsnící šňůra dveří 16 mm (2280 mm)	1 ks	0040300160005
29	Těsnící šňůra skla 8x2 mm (1600 mm)	1 ks	0040208020006
30	Žáruvzdorné sklo (4x340x482)	1 ks	0430315005304

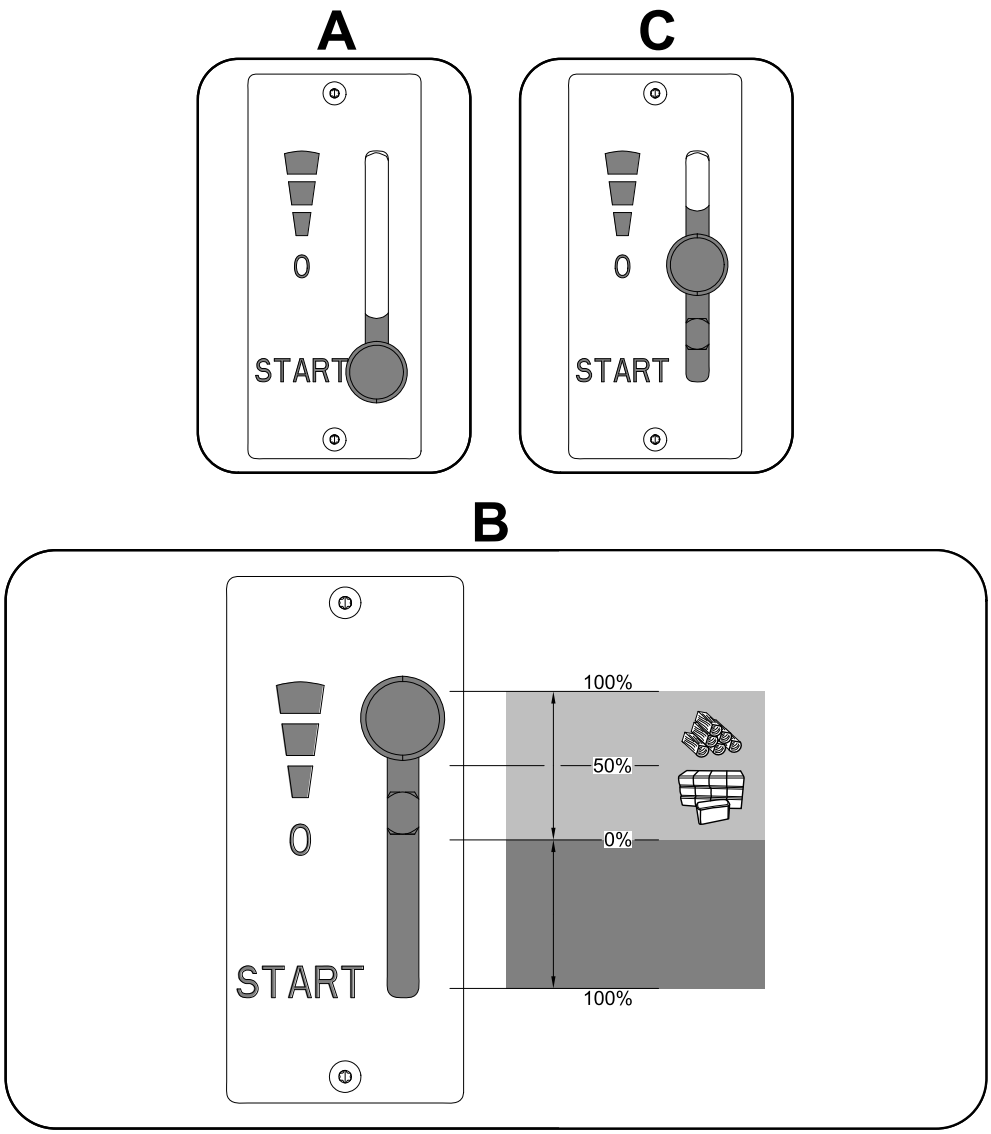
4. Easy control

Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.

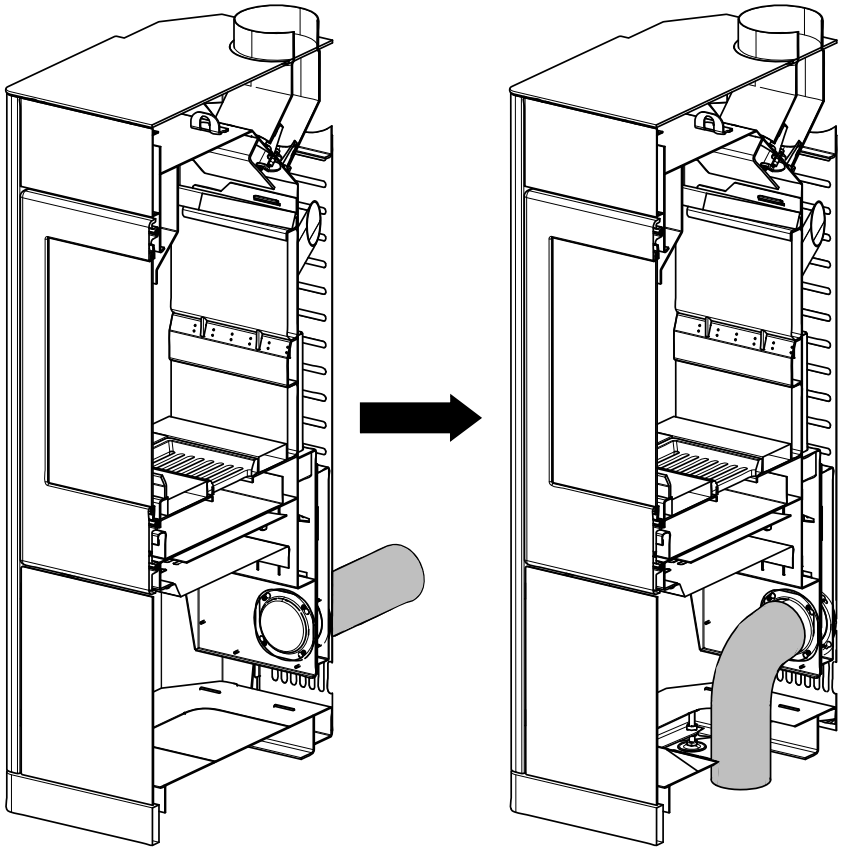
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

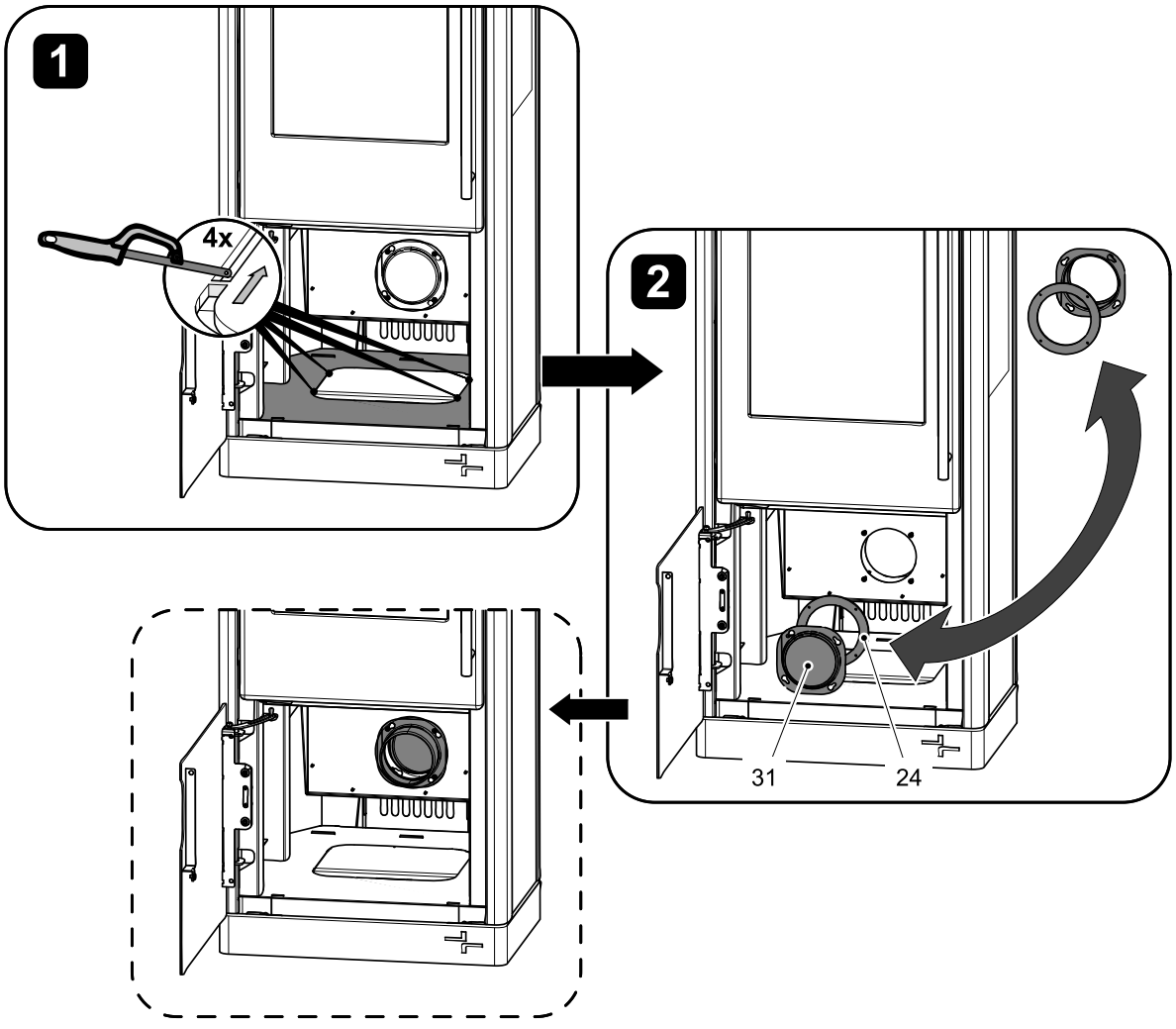
VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.



5. Záměna přívodu vzduchu





Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
24	Těsnění přívodu vzduchu	1 ks	0530513007349
31	Záslepka přívodu vzduchu	1 ks	0088500070005